C/2025/2118

11.4.2025.

Sažetak Odluke Komisije

od 23. listopada 2024.

u vezi s postupkom na temelju članka 101. Ugovora o funkcioniranju Europske unije

(PREDMET AT.40401 – RABLJENA ŽELJEZNIČKA VOZILA)

(priopćeno pod brojem dokumenta C(2024) 7355 final)

(Vjerodostojan je samo tekst na engleskom jeziku)

(C/2025/2118)

Komisija je 23. listopada 2024. donijela odluku u vezi s postupkom na temelju članka 101. Ugovora o funkcioniranju Europske unije. U skladu s odredbama članka 30. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1/2003 ([1]) Komisija u ovom sažetku objavljuje imena stranaka u postupku i bitne elemente iz sadržaja odluke, uključujući sve izrečene kazne, uzimajući u obzir pravni interes poduzetnika da zaštite svoje poslovne tajne.

1. UVOD

(1) Odlukom se poduzetnicima České dráhy, a.s. („ČD”, Češka) i Österreichische Bundesbahnen-Holding Aktiengesellschaft, ÖBB-Personenverkehr Aktiengesellschaft i ÖBB-Technische Services-Gesellschaft mbH (zajednički „ÖBB”, Austrija) izriče novčana kazna zbog povrede članka 101. UFEU-a.

(2) Od 9. svibnja 2012. do 21. siječnja 2016. poduzetnici ÖBB i ČD (zajednički „stranke”) sudjelovali su u sporazumu i/ili usklađenom djelovanju kako bi spriječili ulazak na tržište ili širenje zajedničkog konkurenta RegioJet a.s. („RegioJet”, Češka) na tržištima pružanja usluga domaćeg željezničkog prijevoza putnika na velike udaljenosti u Češkoj te pružanja usluga međunarodnog željezničkog prijevoza putnika na velike udaljenosti između Austrije i Češke na liniji Prag – Beč sprečavanjem, ometanjem ili ograničavanjem pristupa poduzetnika RegioJet rabljenim željezničkim vagonima poduzetnika ÖBB za prijevoz putnika na velike udaljenosti.

2. OPIS PREDMETA

2.1. Postupak

(3) Komisija je od 28. lipnja do 1. srpnja 2016. provodila pretrage u prostorijama poduzetnika ČD (u Pragu) i ÖBB (u Beču).

(4) Nakon toga primila je zahtjev poduzetnika ÖBB za smanjenje kazni na temelju Obavijesti Komisije o oslobađanju od kazni i smanjenju kazni u slučajevima kartela iz 2006. („Obavijest o oslobađanju od kazni i smanjenju kazni”).

(5) Komisija je 10. lipnja 2022. donijela obavijest o utvrđenim činjenicama. Poduzetnik ÖBB svoj je pisani odgovor na obavijest o utvrđenim činjenicama dostavio 14. rujna 2022. Poduzetnik ČD svoj je pisani odgovor na obavijest o utvrđenim činjenicama dostavio 30. rujna 2022. Obje su stranke 13. i 14. prosinca 2022. ostvarile svoje pravo na saslušanje sudjelovanjem na usmenoj raspravi.

(6) Savjetodavni odbor za pitanja ograničavajućih djelovanja i vladajućih položaja dao je pozitivno mišljenje 18. listopada 2024.

([1]) SL L 1, 4.1.2003., str. 1. Uredba kako je izmijenjena Uredbom (EZ) br. 411/2004 (SL L 68, 6.3.2004., str. 1.).

2.2. **Sažetak povrede**

2.2.1. *Činjenično stanje*

(7) U odluci je utvrđeno da su poduzetnici ČD i ÖBB tajnim dogovorom namjestili prodajne postupke za rabljene željezničke putničke vagone poduzetnika ÖBB na štetu poduzetnika RegioJet kako bi narušili tržišno natjecanje na tržištu željezničkog prijevoza putnika na velike udaljenosti u Češkoj i na međunarodnoj željezničkoj liniji između Praga i Beča.

(8) Osnovna je djelatnost stranaka pružanje usluga željezničkog prijevoza putnika u Češkoj i Austriji kao i na međunarodnim linijama između tih zemalja na kojima stranke nude zajedničke usluge (npr. na liniji Prag – Beč). Tijekom razdoblja povrede poduzetnik RegioJet bio je stvaran konkurent poduzetniku ČD u Češkoj i potencijalni konkurent objema strankama na liniji Prag – Beč.

(9) Kao mali novi sudionik s ograničenim resursima poduzetnik RegioJet uglavnom se oslanjao na rabljene vagone u postojećem poslovanju te za moguće daljnje širenje. Poduzetnik ÖBB bio je važan izvor tih vagona zbog njihove tehničke kompatibilnosti sa željezničkim mrežama u Austriji i Češkoj te velikog broja dostupnih vagona dobre kvalitete i modernih značajki (klimatizacija, prikladnost za veće brzine itd.).

(10) Dogovorom o poduzimanju mjera za ograničavanje pristupa poduzetnika RegioJet rabljenim vagonima poduzetnika ÖBB poduzetnici ČD i ÖBB nastojali su ostvariti širi cilj sprečavanja ulaska na tržište ili širenja zajedničkog konkurenta RegioJet na tržištima pružanja usluga domaćeg željezničkog prijevoza putnika na velike udaljenosti u Češkoj te pružanja usluga međunarodnog željezničkog prijevoza putnika na velike udaljenosti na liniji Prag – Beč.

(11) Povreda se sastojala od brojnih protutržišnih radnji koje su provedene tijekom razdoblja povrede, na primjer:

a. određivanja vremena prodaje vagona poduzetnika ÖBB tako da se smanji mogućnost prodaje vagona poduzetniku RegioJet;

b. namještanja prodaje vagona kako bi vagone mogao nabaviti poduzetnik ČD, a ne poduzetnik RegioJet;

c. razmjene informacija o ponudama i stupnju interesa drugih ponuditelja; i

d. u jednom slučaju koji se odnosio na vagone koje poduzetnik ČD nije planirao kupiti, dogovaranja o odgovarajućem kupcu (koji nije poduzetnik RegioJet).

(12) Stranke su bile svjesne da su rabljeni vagoni poduzetnika ÖBB bili važan resurs za novog sudionika, poduzetnika RegioJet, te da je ograničavanje pristupa poduzetnika RegioJet vagonima poduzetnika ÖBB moglo barem ograničiti širenje poduzetnika RegioJet i time smanjiti njegovu sposobnost tržišnog natjecanja sa strankama.

2.2.2. *Pravna ocjena*

(13) U odluci je utvrđeno da sporazum i/ili usklađeno djelovanje stranaka predstavljaju jedinstvenu i trajnu povredu članka 101. stavka 1. UFEU-a i kartel u skladu s točkom 1. Obavijesti o oslobađanju od kazni i smanjenju kazni.

(14) Na temelju sadržaja, ciljeva te pravnog i gospodarskog konteksta u odluci je zaključeno da je cilj predmetnog sporazuma i/ili usklađenog djelovanja bilo ograničavanje tržišnog natjecanja u skladu s člankom 101. stavkom 1. UFEU-a.

2.3. **Pravni lijekovi**

(15) U Odluci se primjenjuju Smjernice o metodi za utvrđivanje kazni iz 2006. ([2])

([2]) Smjernice o metodi za utvrđivanje kazni koje se propisuju u skladu s člankom 23. stavkom 2. točkom (a) Uredbe br. 1/2003 (SL C 210, 1.9.2006., str. 2.).

2.3.1. *Osnovni iznos novčane kazne*

(16) Osnovni iznos novčane kazne za svaku stranku određuje se na temelju vrijednosti prodaje robe ili usluga na koje se povreda odnosi i dobiva se primjenom promjenjivog iznosa i dodatnog iznosa.

(17) Pri utvrđivanju vrijednosti prodaje Komisija uzima u obzir prihode stranaka na tržištima prijevoza putnika na velike udaljenosti, uključujući prihode od prodaje karata i prihode povezane s ugovorima o obvezi obavljanja javnih usluga.

(18) Relevantno zemljopisno područje na koje se odnosi povreda čine dva dijela: prvi je međunarodna linija Prag – Beč, a drugi cijelo državno područje Češke. Prihodi svake stranke na liniji koja čini prvi dio relevantnog zemljopisnog područja koriste se kao osnova za njezinu vrijednost prodaje. Osnovu za vrijednost prodaje poduzetnika ÖBB koja se odnosi na drugi dio relevantnog zemljopisnog područja predstavljaju prihodi poduzetnika ČD u Češkoj, pri čemu se svakoj stranci pripisuje 50 % prihoda poduzetnika ČD.

(19) Kad je riječ o promjenjivom iznosu i dodatnom iznosu, zbog teške prirode povrede i za poduzetnika ÖBB i za poduzetnika ČD primjenjuje se postotak od 15 %.

(20) Ne uzimaju se u obzir olakotne ili otegotne okolnosti i ne primjenjuje se odvraćajući množitelj.

2.3.2. *Primjena ograničenja od 10 % prometa i Obavijesti o oslobađanju od kazni i smanjenju kazni*

(21) Novčana kazna za poduzetnike ÖBB i ČD znatno je niža od 10 % svjetskog prometa 2023.

(22) Primjenom Obavijesti o oslobađanju od kazni i smanjenju kazni novčana kazna koju treba izreći za poduzetnika ÖBB smanjena je za 45 %.

3. **ZAKLJUČAK**

(23) Za navedenu povredu izriču se sljedeće novčane kazne:

a. České dráhy, a.s.: 31 940 000 EUR

b. Österreichische Bundesbahnen-Holding Aktiengesellschaft, ÖBB Personenverkehr Aktiengesellschaft i ÖBB-Technische Services Gesellschaft mbH, solidarno i pojedinačno: 16 712 000 EUR